

usito

LE DICTIONNAIRE nord-américain du français

DOCUMENT DE PRÉSENTATION

usito.com



Sommaire

| | |
|--|----|
| 1 - Qu'est-ce qu'<i>Usito</i> ? | 3 |
| 2 - Comment puis-je consulter <i>Usito</i> ? | 8 |
| 3 - Comment tirer le maximum d'<i>Usito</i> ? | 11 |
| 4 - Comment puis-je demeurer informé ? | 21 |
| 5 - Les ateliers et les formations <i>Usito</i> | 22 |



1

QU'EST-CE QU'*USITO* ?

Usito est le seul dictionnaire à offrir d'une manière aussi détaillée une description du monde à laquelle les Québécois et les autres francophones d'Amérique du Nord peuvent s'identifier tout en faisant le pont avec le reste de la francophonie.

- 12 dictionnaires en un
- Le dictionnaire nord-américain du français
- Un dictionnaire ouvert sur le monde



12 dictionnaires en un

- Un dictionnaire de langue générale
- Un dictionnaire orthographique
- Un dictionnaire comprenant l'ensemble des rectifications orthographiques
- Un dictionnaire des anglicismes courants
- Un dictionnaire des québécoismes
- Un dictionnaire de prononciation
- Un dictionnaire des préfixes et des suffixes
- Un dictionnaire de conjugaison
- Un dictionnaire des abréviations, sigles et acronymes usuels
- Un dictionnaire présentant tous les féminins des titres et fonctions
- Un dictionnaire de citations littéraires et journalistiques
- Un dictionnaire des difficultés grammaticales et typographiques

USITO COMPREND

- plus de 60 000 mots
- plus de 5600 tableaux de conjugaison
- plus de 100 000 définitions
- plus de 2000 remarques normatives
- plus de 40 000 citations tirées d'œuvres littéraires et d'articles journalistiques
- plus de 2000 anglicismes et autres emplois critiqués
- plus de 10 000 québécoismes et mots caractéristiques des contextes canadien et nord-américain
- plus de 200 notices biographiques des auteurs cités
- plus de 300 infobulles favorisant la compréhension et le décodage
- l'analyse des verbes selon les principes de la grammaire nouvelle
- l'ensemble des rectifications orthographiques
- la féminisation des titres et fonctions



Le dictionnaire nord-américain du français

Usito s'inscrit dans la riche lignée des dictionnaires réalisés sur le continent américain et qui, à l'instar de l'*American Dictionary of the English Language* (1828) de Noah Webster, ont été conçus pour donner une description plus « américaine » des langues qui s'y sont implantées, dans la foulée des grandes traversées (anglaise, espagnole, portugaise, etc.).

Au cœur du dictionnaire *Usito* se trouve le français standard en usage au Québec, une langue riche et vivante constituée, d'une part, des mots d'usage commun à l'ensemble de la francophonie et, d'autre part, des particularismes caractéristiques du français du Québec.

Exemples de mots d'usage commun

astronomie, automne, badaud, casquette, chef-d'œuvre, clin d'œil, fenêtre, fourmi, langue, repas, triangle.

Exemples de particularismes québécois

achigan, alcool à friction, atoca, beurre d'arachide, bleuet, boucane, cégep, clavardage, commission parlementaire, comptoir de cuisine, conseil d'arrondissement, fibrose kystique, glissade d'eau, grand-papa, MRC, orthopédagogue, podiatre, soie dentaire, téléjournal, terre à bois, urgentologue, vacances de la construction.



Usito s'avère très utile dans tous les milieux francophones canadiens et nord-américains. Il témoigne directement des cultures francophones québécoise, canadienne et nord-américaine. Il s'adresse à tous les francophones et francophiles intéressés par une description du français plus ouverte.

Exemples de mots d'usage commun à la francophonie canadienne

common law, Cour suprême, gouverneur général, pénitencier, péréquation, TPS.


Exemples de mots d'usage commun à la francophonie nord-américaine

baseball, caucus, cupcake, jour de la Marmotte, laitue iceberg, muffin, œufs bénédicte, oriole, pastrami, poutine, soccer.

Exemples de particularismes de l'Acadie

abouette, baille, barachois, chalin, frolic, galance, noucler, pomme de prée, poutine râpée, savonnure, tricolor.

Comme *Usito* est un dictionnaire vivant qui s'enrichit chaque jour, son contenu s'élargira au gré des collaborations actuelles et futures, notamment avec la francophonie canadienne hors Québec, la Louisiane et les Antilles.



Enfin un dictionnaire qui décrit ma langue.



Un dictionnaire ouvert sur le monde

Usito propose une description ouverte de la langue française. Il a été conçu pour mettre en valeur le tronc commun du français, c'est-à-dire les emplois partagés par l'ensemble des francophones, de même que les particularités caractéristiques des usages de la France et du Québec.

Usito est un dictionnaire vivant qui s'enrichit chaque jour et en ce sens, des collaborations actuelles (Acadie, Belgique et Suisse) et futures, notamment avec la francophonie canadienne hors Québec, la Louisiane, les Antilles, le Maghreb et l'Afrique francophone, permettront d'élargir davantage son contenu.

Usito s'adresse à tous les francophones et francophiles intéressés par une description du français plus ouverte.

Exemples de mots d'usage commun à la francophonie

astronomie, automne, badaud, casquette, chef-d'œuvre, clin d'œil, fenêtre, fourmi, langue, repas, triangle.

Exemples de mots d'usage français

escalator, même, myrtille, plumard, rouflaquettes, sèche-linge.

Exemples de mots d'usage belge

becquer, cache-poussière, chipoterie, cuberdon.

Exemples de mots d'usage suisse

barjaque, bénichon, champignonneur, foyard.



2

COMMENT PUIS-JE CONSULTER *USITO* ?

Usito est disponible en ligne par abonnement (individu, entreprise, organisme, bibliothèque, établissement scolaire). Chaque abonnement donne droit à un accès illimité au contenu du dictionnaire et à ses constantes mises à jour. Le dictionnaire est compatible avec tous les navigateurs et toutes les plateformes connectées à Internet (ordinateurs, tablettes, téléphones intelligents).

- **Quatre types d'abonnements**
- **Un dictionnaire accessible partout**
- **Essai gratuit de 10 jours**
- **Offrir *Usito* en cadeau**



Quatre types d'abonnements

| | | | |
|---|--|---|---|
| Entreprises et organisations | Individus | Bibliothèques publiques | Établissements scolaires |
| Tarifs adaptés aux besoins Grille de prix dégressive | Nouveaux abonnés 22,99 \$ / an Renouvelements 19,99 \$ / an | Tarifs préférentiels Profitez d'une offre sur mesure | Tarifs préférentiels Profitez d'une offre sur mesure |

Un dictionnaire accessible partout

- Compatible avec tous les systèmes d'exploitation
- Compatible avec tous les navigateurs
- S'active en quelques secondes. Aucune installation n'est nécessaire.
- Pas de mise à jour à déployer. Elles sont faites en temps réel et accessibles immédiatement.
- Vous avez Internet. Vous avez *Usito* !



Mon dictionnaire a toujours le dernier mot.



Offrir *Usito* en cadeau

Les abonnés qui souhaitent offrir *Usito* en cadeau profitent d'un prix spécial sur l'abonnement annuel 19,99 \$ au lieu de 22,99 \$).


POUR PLUS D'INFORMATION

usito.com
info@usito.com

Dictionnaire *Usito*
Les Éditions Delisme inc.
2500, boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
CANADA
+1 819 821-7405
+1 819 821-7421 (télécopieur)

Essai gratuit de 10 jours

PAS BESOIN DE CARTE DE CRÉDIT / INSCRIPTION RAPIDE



L'aide aux devoirs n'a
jamais été aussi facile.



3

COMMENT TIRER LE MAXIMUM D'*USITO* ?

Usito s'adresse à tous les francophones et francophiles intéressés par une description ouverte du français. Il a été conçu pour mettre en valeur le tronc commun de la langue française, c'est-à-dire les emplois partagés par l'ensemble des francophones, de même que les particularismes caractéristiques des usages de la France et du Québec.

- Les articles du dictionnaire
- Les usages spécifiques
- Les articles thématiques
- Les listes
- Les verbes
- La base de données
- Les mises à jour hebdomadaires
- Un outil performant, peu importe vos besoins



Les articles du dictionnaire

Les articles du dictionnaire *Usito* sont conçus de manière à mettre notamment en valeur :

- la prononciation;
- l'étymologie;
- les niveaux de langue et les marques de variation géographique qui précisent les restrictions d'emplois des mots;
- les milliers de citations littéraires accompagnées des notices biographiques des auteurs;
- tous les emplois standards qui peuvent être substitués aux anglicismes et autres emplois critiqués;
- l'ensemble des rectifications orthographiques ainsi que toutes les informations sur la variation en genre et en nombre;
- les milliers de mots, sens ou expressions qui rendent compte des réalités québécoise, canadienne et nord-américaine dans tous les domaines de la vie courante et professionnelle;
- des remarques et des exemples clairs sur l'accord des mots et autres difficultés grammaticales et typographiques.

Les usages spécifiques

Les milliers de spécificités linguistiques comprises dans *Usito* sont indiquées par des marques et des indicateurs géographiques qui permettent de faire le pont entre les usages respectifs.

La marque UQ indique un emploi caractéristique de l'usage du français au Québec, UF en France, UA en Acadie, BE en Belgique et HE en Suisse.

L'absence de marque d'usage signifie que l'emploi peut être utilisé dans toutes les situations de communication; il relève du tronc commun de la langue française.

Dire d'un emploi qu'il est caractéristique d'un usage n'implique pas nécessairement qu'il lui soit exclusif. Un mot peut continuer à être perçu comme caractéristique d'un usage spécifique même si un certain nombre d'autres usagers commencent à l'utiliser.



Les articles thématiques

Usito propose plus de 85 articles signés par des spécialistes reconnus décrivant les réalités linguistiques, culturelles, sociales et géographiques propres au Québec et, dans plusieurs des cas, propres aussi à l'Amérique du Nord.

QUELQUES-UNS DES SUJETS COUVERTS :

- L'architecture
- Les arts visuels
- Les Autochtones
- Les champignons
- La chanson
- La chasse et la pêche sportives
- Le cinéma
- La conjugaison verbale
- La Conquête de la Nouvelle-France
- La constitution canadienne
- La cuisine
- La Déportation des Acadiens
- Le droit
- L'éducation
- La normalisation terminologique
- Le mouvement féministe
- La féminisation
- Les fleurs et les arbustes
- Le fleuve Saint-Laurent
- Le folklore
- La foresterie
- Le français parlé en Acadie
- Les gentilés
- L'histoire de l'édition au Québec
- Les îles du Saint-Laurent
- Le joul
- La langue anglaise en usage au Québec
- Les langues autochtones
- La littérature anglo-qubécoise
- Les mammifères marins
- Les marqueurs discursifs
- Les mots en –eux
- Les mots en –oune
- L'ornithologie
- La nomenclature des arbres
- Les nouvelles orientations grammaticales
- Les partis politiques
- La poésie
- Les principales règles des rectifications orthographiques
- L'Église
- Les emblèmes du Québec
- Les emprunts à l'anglais au Québec
- Le Québec et la Confédération canadienne
- La Révolution tranquille
- La télévision
- Le théâtre
- Le Nord et la nordicité



Les listes

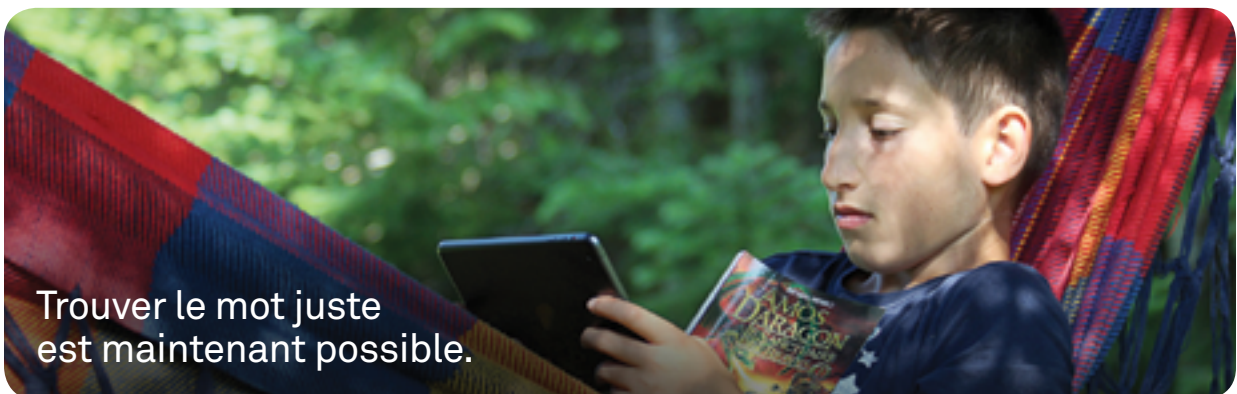
Usito propose des listes permettant de trouver rapidement et simplement des réponses à des questions courantes, portant notamment sur :

- les emprunts critiqués;
- les gentilés et toponymes;
- les préfixes;
- les suffixes;
- les abréviations;
- les symboles;
- les sigles;
- les acronymes;
- les proverbes;
- les locutions latines.

Les verbes

Le traitement des verbes privilégié dans *Usito* est unique. Il présente une analyse complète des classements verbaux selon les principes de la nouvelle grammaire ET de la grammaire traditionnelle.

Usito fournit également les tableaux de conjugaison de tous les verbes, (formes simples et composées), y compris les formes rectifiées.



La base de données

Usito exploite une banque de données lexicographiques unique qui repose notamment sur :

- un moteur de recherche dynamique qui balaie l'ensemble du dictionnaire, de la forme d'un verbe au nom d'un auteur littéraire, en passant par tous les syntagmes définis;
- une tolérance à l'erreur raffinée qui permet à l'utilisateur de toujours trouver ce qu'il cherche, même s'il en ignore l'orthographe exacte;
- une navigation sans fin, grâce à :
 - un index général exhaustif, contextualisé dynamiquement;
 - un système de renvois et d'hyperliens tentaculaire;
 - une recherche automatique par double-clic sur TOUS les mots;
 - un historique de navigation efficace et accessible en tout temps.
- un système d'infobulles complet qui met à portée de souris, pendant la consultation, toutes les informations nécessaires pour comprendre la structure et le contenu des articles.

Les mises à jour hebdomadaires

Usito a toujours le dernier mot. Mis à jour au moins une fois par semaine, il est le reflet d'une langue vivante qui s'adapte à un monde qui évolue sans cesse et qui s'enrichit chaque jour de nouveautés et de découvertes.



Un outil performant, peu importe vos besoins

USITO EST UN OUTIL INDISPENSABLE POUR :

- La rédaction de textes de qualité
- L'apprentissage du français dans le milieu scolaire
- La mise à jour et la formation continue des enseignants et conseillers pédagogiques
- La préparation de matériel pédagogique
- L'aide apportée lors des devoirs
- L'enseignement du français langue maternelle et langue seconde ou étrangère

RÉDACTEURS *Usito* est un dictionnaire tout-en-un, idéal pour appuyer efficacement tout travail de rédaction. C'est un guide linguistique pour l'orthographe des mots, la précision du vocabulaire, la bonne conjugaison des verbes, l'accord grammatical, le respect du code typographique, etc. Il permet de trouver les équivalents standards pour remplacer les anglicismes et autres emplois critiqués. Il assure enfin la rédaction de communications rigoureuses adaptées à la diversité des réalités et des publics francophones.

« Parce qu'au Québec, on chausse des bottes de ski, on boit du cidre de glace et on mange du gâteau au fromage. Parce qu'en Belgique, en Suisse et au Québec, on dîne le midi, on se baigne en costume de bain et on célèbre des jubilés. Pour toutes ces raisons et pour des milliers d'autres, il y a *Usito*. »



ENSEIGNANTS *Usito* est un incontournable pour les enseignants. Il offre une description précise des mots, de même que des exemples et des citations qui correspondent à ce que les élèves lisent et entendent. Il permet également de faire le lien avec le français utilisé par les autres francophones. Développé à l'origine pour le milieu de l'éducation, *Usito* a été mis à l'épreuve en classe par des enseignants, puis amélioré à la suite de leurs commentaires. Son contenu vient appuyer efficacement les programmes d'enseignement du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec.



Parce qu'au Canada la Cour suprême n'est pas la Cour de cassation et qu'un sous-ministre n'est pas un secrétaire d'État. Parce que, pour les francophones d'Amérique, un lutteur professionnel pratique la lutte, et n'est pas un catcheur qui fait du catch. Pour toutes ces raisons et pour des milliers d'autres, il y a *Usito*.

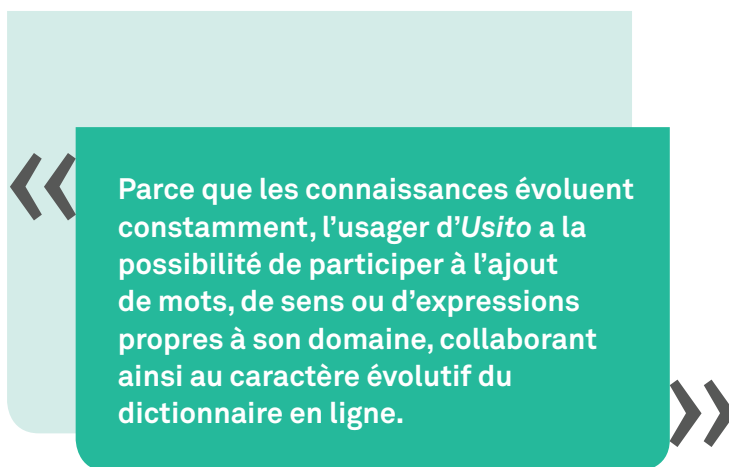


**PERSONNEL DE SOUTIEN
ADMINISTRATIF**

Usito est un dictionnaire complet, simple et facile à utiliser. Disponible en ligne, il ne requiert ni installation ni mise à jour à déployer. C'est un guide linguistique fiable, moderne et à jour pour l'orthographe des mots, la précision du vocabulaire, les synonymes et antonymes, les registres de langue, la féminisation des titres et fonctions, la bonne conjugaison des verbes, les anglicismes et autres emplois critiqués, l'accord grammatical, le respect du code typographique, etc.



TRADUCTEURS En présentant les emplois partagés et les particularités caractéristiques de plusieurs aires de la francophonie, *Usito* permet la réalisation de traductions rigoureuses, adaptées à la réalité du public auquel elles s'adressent. *Usito* fournit les emplois et expressions justes dans tous les domaines de la vie courante et professionnelle : droit, administration publique, sport, alimentation, faune et flore, sociopolitique, vêtement, etc. Il permet également de trouver les équivalents standards pour remplacer les anglicismes et autres emplois critiqués.



PROFESSIONNELS ET CADRES D'ENTREPRISES *Usito* est le dictionnaire par excellence permettant la prise de décisions linguistiques justes et éclairées pour rendre un travail de rédaction de qualité. Ses utilisateurs apprécient sa rapidité de consultation, sa convivialité, l'actualité et la fiabilité de son contenu. Dictionnaire tout-en-un, il répond instantanément aux interrogations touchant l'orthographe, la conjugaison des verbes, les difficultés grammaticales et typographiques, les emplois critiqués, la définition des mots tant de la langue générale que spécialisée, et ce, dans tous les domaines techniques et scientifiques (droit, alimentation, automobile, aéronautique, informatique, ingénierie, etc.).





Parce qu'il est important de trouver le mot juste, et de pouvoir le faire rapidement. Parce qu'il est plus efficace de miser sur un dictionnaire tout-en-un, il y a *Usito*.



APPRENANTS DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

Usito facilite l'apprentissage et la maîtrise du français langue seconde ou langue étrangère en contexte québécois, canadien et nord-américain. Pourvu d'une grande tolérance à l'erreur, il facilite d'abord l'accès aux mots dont l'utilisateur ne maîtrise pas encore l'orthographe (mots nouveaux, mots entendus, etc.). Il fournit de plus une description précise de l'emploi des mots avec beaucoup d'exemples, montrant clairement le sens des mots, le registre de langue auquel il renvoie, la conjugaison des verbes, l'accord grammatical, l'emploi des abréviations, des majuscules, etc. Il permet enfin de faire tous les liens nécessaires entre l'emploi du français en contextes québécois et nord-américain et européen.

IMMIGRANTS

Usito est essentiel pour les nouveaux arrivants, qui ne trouvent nulle part ailleurs, du moins en un seul lieu facile d'accès, les éléments qui définissent la référence culturelle de leur terre d'accueil (mots, expressions, organisations, etc.). Pourvu d'une grande tolérance à l'erreur, *Usito* facilite d'abord l'accès aux mots dont l'utilisateur ne maîtrise pas encore l'orthographe (mots nouveaux, mots entendus, etc.). Il fournit de plus une description précise de l'emploi des mots avec beaucoup d'exemples, montrant clairement le sens des mots, le registre de langue auquel il renvoie, la conjugaison des verbes, l'accord grammatical, etc.



PARENTS D'ÉLÈVES Développé à l'origine pour le milieu de l'éducation, *Usito* a été mis à l'épreuve en classe par des enseignants, puis amélioré à la suite de leurs commentaires. Son contenu vient appuyer les programmes d'enseignement du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec. Il constitue un outil précieux pour les parents, leur permettant d'accompagner leurs enfants dans leurs devoirs, grâce notamment au contenu adapté du dictionnaire et à sa facilité de consultation pour trouver l'orthographe des mots, la conjugaison des verbes, les rectifications orthographiques, l'accord grammatical, les emplois critiqués, les abréviations, les symboles et les sigles, les féminins des titres et fonctions, les liens entre la grammaire nouvelle et la grammaire traditionnelle, etc.

ÉLÈVES ET ÉTUDIANTS Simple d'usage, *Usito* a été entièrement conçu sur une plateforme informatique. Grâce à un algorithme de tolérance à l'erreur très performant, il offre la recherche de type « phonétique » qui permet de trouver le mot recherché même si sa graphie est incorrecte. Son système d'infobulles facilite le décodage des abréviations, des signes typographiques et de la terminologie descriptive utilisés. Il apporte également un complément d'information, par exemple sur les auteurs des citations littéraires. *Usito* est à ce point convivial que même les jeunes enfants savent l'utiliser intuitivement pour trouver l'orthographe des mots, la conjugaison des verbes, l'accord grammatical, les emplois critiqués, les synonymes et antonymes, les abréviations, les symboles et les sigles, les féminins et pluriels des mots, les proverbes, etc.



Parce qu'il fournit un soutien à l'apprentissage du français ayant cours au Québec, en France et dans la francophonie, *Usito* est un puissant facteur d'intégration.



4

COMMENT PUIS-JE DEMEURER INFORMÉ ?

- En consultant notre ZONE Nouvelles : usito.com/nouvelles
- En vous abonnant à notre Infolettre
- En nous suivant par les médias sociaux



5

LES ATELIERS ET LES FORMATIONS *USITO*

Informez-vous sur les ateliers et les formations *Usito*.
Joignez-nous maintenant.
Formation sur demande. Simple et efficace. Tarif préférentiel.

Dictionnaire *Usito*
Les Éditions Delisme inc.
2500, boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
CANADA
+1 819 821-7405
+1 819 821-7421 (télécopieur)





usito

C'est mon **dictionnaire**



usito

Dictionnaire *Usito*
Les Éditions Delisme inc.
2500, boulevard de l'Université
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
CANADA
+1 819 821-7405
+1 819 821-7421 (télécopieur)

